

WU/MVE-Serie

Wandversorgungseinheiten für medizinisch genutzte Räume.

Bed head Units for Medical Applications



Gebrauchsanweisung / Montageanleitung

**Instruction for Use / Installation
Instruction**

Definitionen

WARNUNG!

Vor der Verwendung des Produktes hat sich der Anwender durch das sorgfältige Lesen dieser Gebrauchsanweisung mit dem Funktionsumfang des Produktes vertraut zu machen.

WARNING!

For a full understanding of the performance characteristics of this device, the user should carefully read these instructions before use of the device.

Definitions

**WARNUNG!**

Eine wichtige Information zu einer potentiell gefährlichen Situation, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn deren Eintritt nicht verhindert wird.

WARNING!

Important information concerning a potentially dangerous situation, which can cause fatalities or serious injuries, if not prevented.

ACHTUNG!

Eine wichtige Information zu einer potentiell gefährlichen Situation, die zu einer geringen oder mäßigen Verletzung des Anwenders oder Patienten bzw. zu Schäden am Medizinprodukt oder an anderen Gegenständen führen kann, wenn deren Eintritt nicht verhindert wird.

CAUTION!

Important information concerning a potentially dangerous situation, which can cause minor or moderate injuries for the user or patient resp. damage to the medical device or to other objects, if not prevented.

HINWEIS:

Eine zusätzliche Information, die dazu dienen soll, Schwierigkeiten bei der Bedienung des Medizinproduktes zu vermeiden.

NOTE:

Additional information, to provide an easier understanding of the use of the medical device.



Inhaltsverzeichnis





Zu Ihrer und Ihrer Patienten Sicherheit

Gebrauchsanweisung genauestens beachten

WARNUNG

Jede Anwendung des Medizinprodukts setzt die genaue Kenntnis und Beachtung aller Kapitel dieser Gebrauchsanweisung voraus. Das Medizinprodukt darf ausschließlich für den unter "Zweckbestimmung" auf Seite 7 angegebenen Zweck verwendet werden. Alle mit **WARNUNG** oder **ACHTUNG** gekennzeichneten Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung sowie die Hinweise auf den Medizinproduktschildern müssen genauestens beachtet werden.

For Your Safety and that of Your Patients

Please follow Instructions for Use carefully

WARNING

Every use of the medical device requires full understanding and strict observation of these Instructions for Use. The medical device is only to be used for purposes specified in the "Intended Use" section on page 7. All references marked with **WARNING** or **CAUTION** in these Instructions for Use, as well as the references on the medical device labels must be observed carefully.

Zubehör

WARNUNG!

Bei der Verwendung von Zubehör an den Normschielen sind die angegebenen maximalen Belastungen und Momente zu beachten.

Accessories

WARNING!

The given maximal loads and moment are to be observed when using accessories on the standard rails.

Instandhaltung

HINWEIS:

Der Wandkanal bedarf keiner regelmäßigen Inspektion oder Wartung.

Eine regelmäßige Inspektion der Gas – Elektrokomponenten ist durch den Betreiber durchzuführen.

Die enthaltenen Komponenten der medizinischen Gasanlage (Entnahmestellen), Elektroversorgung (Steckdosen) und Datentechnik (Schwachstromversorgung) sind im Rahmen der Inspektionen für die jeweiligen Anlagen durchzuführen.

Maintenance

NOTE:

The wall duct does not require regular inspection or maintenance.

A regular inspection of gas – electrical components is to be carried out through the operator.

For the respective systems, the inspections will include the various components of the medical gas supply system (terminal units), electrical supply (outlets) and data technology (low-voltage supply).

**WARNUNG!**

Während der Wartung darf das Medizingerät nicht bedient oder benutzt werden.

WARNING!

The medical device must not be operated or used during maintenance.

Patientensicherheit

Die Anweisungen zum Gebrauch sowie die mit **WARNUNG** und **ACHTUNG** gekennzeichneten Hinweise beschränken sich im Wesentlichen auf die Besonderheiten des Medizinproduktes.

Veränderungen am Medizinprodukt oder die inkorrekte Verwendung des Medizinproduktes können gefährlich sein.

Patient Safety

The instructions for use, including the 'WARNING' and 'CAUTION' references are essentially limited to the special features of the medical device.

Alterations to the medical device or incorrect use of the medical device can be dangerous.

Haftung für Funktion bzw. Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, sofern das Gerät nicht fachgerecht montiert wurde.

Liability for Proper Function or Damage

The liability for the proper function of the device is irrevocably transferred to the owner or operator to the extent that the device is not installed correctly by professional experts.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet VTS nicht. Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen von VTS werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

VTS cannot be held responsible for damage caused by non-compliance with the recommendations given above. The warranty and liability provisions of the terms of sale and delivery of VTS are likewise not modified by the recommendations given above.

VTS Vision Technology Systems
GmbH

VTS Vision Technology Systems
GmbH



Zweckbestimmung

Die medizinischen Versorgungseinheiten der WU- und MVE-Serie sind Wandversorgungseinheiten und dienen zur Durchleitung von elektrischer Energie, medizinischen Gasen sowie zur Bereitstellung indirekter Raumbelichtung und Leselicht. Außerdem bieten die medizinischen Versorgungseinheiten der WU- und MVE-Serie Raum für den Einbau von Kommunikationssystemen, wie z.B. einem Schwesternrufs. Des Weiteren besteht der Zweck der medizinischen Versorgungseinheiten der WU- und MVE-Serie in der Platzierung weiterer medizinischer Geräte an den Norm- und Geräteschienen. Die medizinischen Versorgungseinheiten sind nicht für spezielle Patientengruppen ausgelegt

WARNUNG!

Nur die Bedienung des Lichts darf nach Einweisung durch das Bedienerpersonal durch die Patienten erfolgen. Sämtliche medizin-technische Funktionen dürfen nicht durch den Patienten durchgeführt werden.

Anwendergruppen Klinische Anwender

Diese Benutzergruppe verwendet das Produkt gemäß der Zweckbestimmung.

Die Anwender sind Medizinisches Fachpersonal und Patienten sowie ggfls. Besucher der Patienten im Dauerbetrieb.

Instandhaltungspersonal

Diese Benutzergruppe installiert das Produkt und führt die Instandhaltungsmaßnahmen durch.

Wenn produktspezifische Kenntnisse oder Werkzeuge erforderlich sind,

Intended Use

The medical supply units of the WU and MVE series are wall-mounted supply units and are used to pass electrical energy, medical gases and to provide indirect room lighting and reading light.

In addition, the medical supply units of the WU and MVE series provide space for the installation of communication systems, such as a nurse call. Furthermore, the purpose of the medical supply units of the WU and MVE series is to place further medical equipment on the standard- and equipment-rails.

Medical supply units are not designed for dedicated patient groups.

WARNING!

Only the operation of the light may be carried out by the patients after instruction by the operating personnel. All medical-technical functions must not be carried out by the patient.

User groups Clinical users

This user group uses the product in accordance with the intended use.

Users are medical experts and patients as well as, if applicable, visitors to patients in continuous operation.

Service personnel

This user group installs the product and performs service activities.

If product-specific skills or tools are required, then the service activities must be performed by specialized

müssen die Maßnahmen von spezialisiertem Instandhaltungspersonal durchgeführt werden. Somit sind qualifiziertes Fachpersonal für die Montage/ Inbetriebnahme und die laufende Reinigung und Wartung weitere Anwender.

service personnel. Therefor, qualified specialists for assembly/ commissioning and ongoing cleaning and maintenance are additional users.

Beschreibung

Versorgung von medizinisch genutzten Räumen mit Beleuchtung, Medizinischen Gasen und Elektroanschlüssen.

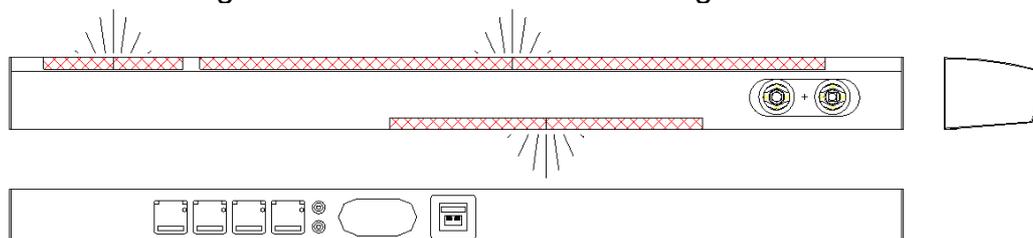
Description

Medical treatment rooms supplied with lighting, medical gases and electrical connections.

Varianten

MVE – Living

Wandversorgungseinheit mit einem Bestückungskanal sowie direkte und indirekte Beleuchtung.



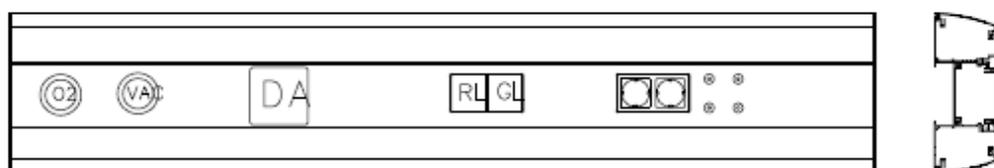
Versions

MVE – Living

Bed Head unit with an outlet duct and direct and indirect lighting, depending on design.

WU/MVE – Normalpflege

Wandversorgungseinheit je nach Ausstattung mit einem Bestückungskanal sowie direkte und indirekte Beleuchtung.



WU/MVE – Normal Care

Bed Head unit with an outlet duct as well as direct and indirect lighting, depending on design.

WU/MVE – Intermediate Care

Wandversorgungseinheit je nach Ausstattung mit einem Bestückungskanal sowie direkte oder indirekte Beleuchtung und oben oder unten in das Profil integrierte Normschienen. An der Position der

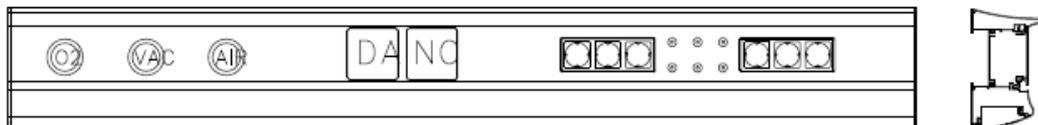
WU/MVE – Intermediate Care

Bed Head unit with an Service compartment as well as direct or indirect lighting and standard rails integrated into the top or bottom of profile, depending on design. In case of use of the medical rail integrated in



Normschiene ist keine Beleuchtung möglich

the profile, there's no lightning option

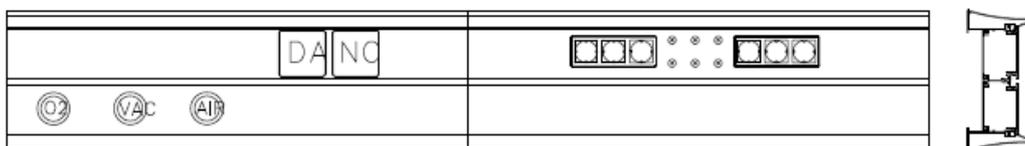


WU/MVE – Intensivpflege

Wandversorgungseinheit je nach Ausstattung mit zwei Bestückungskanälen und zwei in das Profil integrierte Normschielen.

WU/MVE – Intensive Care

Bed Head unit with two service compartment and two standard rails integrated into the profile, depending on design.

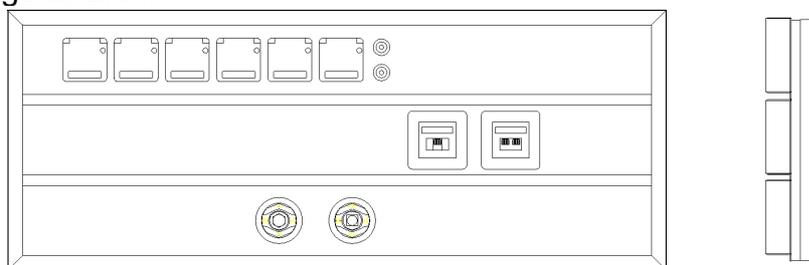


WU – Flush

Wandversorgungseinheit für den Wandeinbau je nach Ausstattung mit einem oder mehreren Bestückungskanälen.

WU – Flush

Bed Head unit for wall installation with an Service compartment.

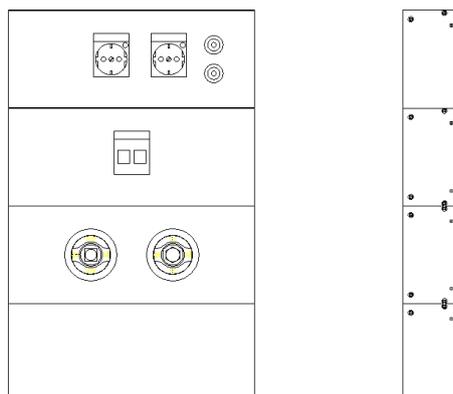


WU – Trunk

Wandversorgungseinheit je nach Ausstattung mit einem oder mehreren Bestückungskanälen.

WU – Trunk

Bed Head unit with an Service compartment.

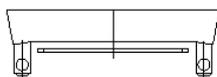
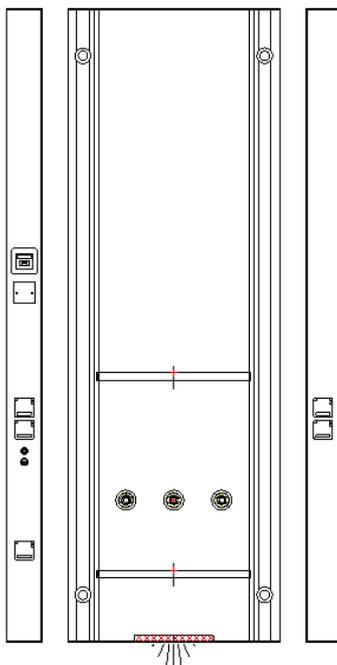


WU/MVE – Vertica

Wandversorgungseinheit mit zwei
seitlichen Bestückungsprofilen und
frontseitiger Einbau.

WU/MVE – Vertica

Bed Heat unit with two sidepanels and
front installation.

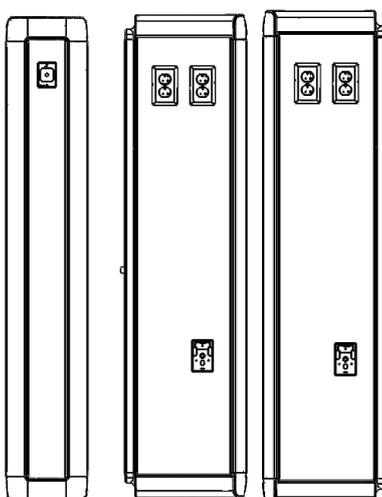


WU – Kolona

Wandversorgungseinheit mit drei
Bestückungsprofilen und möglicher
Beleuchtung.

WU – Kolona

Bed Heat unit with three sidepanels
and possible lightning.



Zuladung

WARNUNG!
**Gefahr von Personen- und
Sachschäden bei Überschreitung
der Zuladung!**
**Die Angabe der maximalen
Zuladung auf dem System darf
nicht überstritten werden.
Maximale Zuladung beachten!**

Die maximale Zuladung an den Normschiene beträgt 50 kg je lfd. Meter bzw. 12,5 oder 25 kg je Gerät bei Anbindung direkt an der Normschiene.

Die Belastung an den Rundrohren Ø38 mm er Vertica beträgt 100kg.

Bei der Kolona ist eine Belastung von max. 160kg möglich.

Bei Anbindung von Zubehör mit Auslegearmen bzw. Zubehör mit Hebelwirkung beträgt das maximale Zuladungsmoment an der Normschiene 5 Nm.

Load Capacity

WARNING!
**Danger of personal- and material
damage when exceeding the
load capacity!**
**The system maximal load must
not be exceeded.**
**Pay careful attention to maximal
load!**

The maximal load onto standard rails is 50 kg per meter of rail resp. 12,5 or 25 kg per device when connected directly to the standard rail.

The load on the round tubes Ø38 mm of the Vertica is 100kg.

A maximum load of 160kg is possible with the Kolona

For accessories with extension arms resp. accessories with levering affect, the maximal moment of load capacity on standard rail is 5 Nm.



Unzulässige Anwendung

WARNUNG!

Auf dem Wandkanal abgelegte oder abgestellte Gegenstände können herunterfallen (z. B. Becher mit Flüssigkeiten; Schreibmaterial, Kleidungsstücke etc.).

Verletzungsgefahr!

Gefahr von Verbrühungen mit herabfallenden heißen Flüssigkeiten!

Gefahr von Kurzschlüssen!

Die Wandversorgungsschiene darf nicht als Ablage von Gegenständen verwendet werden.

Non-permissible Use

WARNING!

Objects placed on the wall duct can fall off (e.g. cups containing liquid; writing materials, clothing, etc.).

Risk of injury!

Risk of scalding with spillage of hot liquids!

Risk of short circuits!

The wall supply rail is not allowed to be used for placing objects on.

Optional:

Die MVE ist statt mit einer Niederspannungshandbedienung auch mit einem Zugschalter mit Zugseil zur Lichtsteuerung lieferbar.

Optional:

Instead of a low-voltage handset control, the MVE is also available with with a pull cord switch for light control.

Zugschalter

WARNUNG!

Ein herabhängendes Zugseil kann eine Gefahrenquelle insbesondere für Kinder darstellen.

Strangulationsgefahr!

Bei der Aufsicht der Patienten besondere Sorgfalt walten lassen!

Pull Cord

WARNING!

A dangling pull cord can be a safety hazard, in particular for children.

Risk of strangulation!

Special care is to be taken during patient supervision!

HINWEIS:

Aus hygienischen Gründen ist das Zugseil des Zugschalters regelmäßig zu reinigen/desinfizieren.

NOTE:

For hygienic reasons, the pull cord is to be cleaned/disinfected regularly.



Betrieb

WARNUNG!

O₂ und Lachgas sind brandfördernde Gase.

Erhöhte Brandgefahr!

Entnahmestellen und Stecker für O₂ und Lachgas nicht mit Öl, Fett oder brennbaren Flüssigkeiten in Berührung bringen.

Gas entnehmen

- Sicherstellen, dass die Kennzeichnung des Steckers mit der Entriegelungshülse der Entnahmestelle übereinstimmt.
- Sicherstellen, daß der Gasversorgungsschlauch am Stecker fest am medizinischen Gerät angeschlossen ist.

Operation

WARNUNG!

O₂ and nitrous oxide are easily flammable gases.

Increased fire hazard!

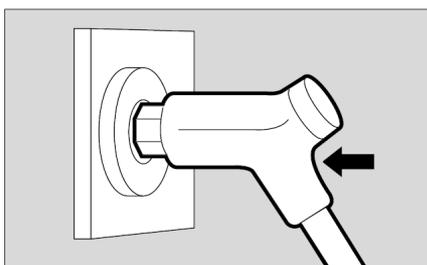
Do not bring terminal units and connectors for O₂ and nitrous oxide in contact with oil, grease or flammable liquids.

Gas supply

- Ensure that the probe identification matches the release bushing of the terminal unit.
- Ensure that the gas supply tube of the probe is connected tightly to the medical device.

Stecker in Parkposition bringen

- Stecker in die Entnahmestelle stecken und bis zum 1. Einrasten drücken.

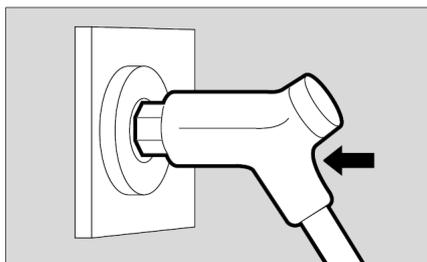


Probe in Parkposition

- Insert probe into terminal unit to first click-lock position.

Gas entnehmen

- Stecker bis zum 2. Einrasten drücken.

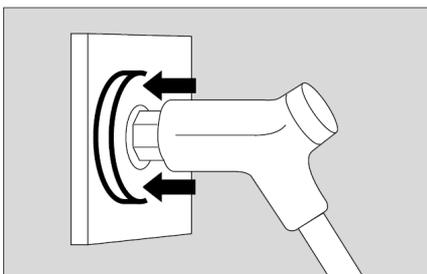


Gas supply

- Press probe into second click-lock position.

Gasentnahme unterbrechen

- Entriegelungshülse leicht drücken: der Stecker rückt in die Rastung zurück (Parkstellung).

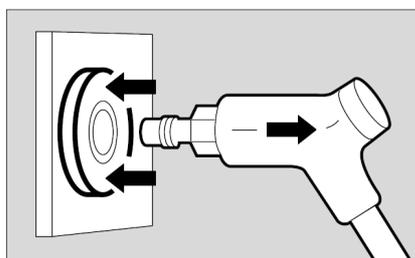


Interruption of Gas Flow

- Press release bushing lightly: the probe returns to the first click-lock position (park position).

Steckverbindung ganz trennen

- Entriegelungshülse drücken **und gleichzeitig** Stecker aus der Entnahmestelle ziehen.



Disconnection

- Press release bushing **and simultaneously** pull probe out of the terminal unit.



Reinigen/Desinfizieren

WARNUNG!

Elektrische Leitungen!
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
Das Gehäuse zum Reinigen nicht öffnen.

WARNUNG!

Eindringende Flüssigkeit kann die Funktion des Gerätes stören oder das Gerät beschädigen.
Patientengefährdung!
Kurzschlussgefahr!

Teile nur feucht wischdesinfizieren und darauf achten, dass keine Flüssigkeiten eindringen.

ACHTUNG!

Einige Reinigungsmittel setzen Chlor oder Sauerstoff frei.
Gesundheitsgefährdung!
Keine Reinigungsmittel verwenden, die Chlor oder Sauerstoff freisetzen.

ACHTUNG!

Das Gerät besteht zum Teil aus Materialien, die gegen bestimmte Bestandteile von Flächendesinfektionsmitteln nicht beständig sind.
Gefahr der Oberflächen- und Materialbeschädigung
Keine Präparate auf der Basis von Phenolen sowie halogen- bzw. sauerstoffabspaltende Mittel verwenden!
Keine Lösungsmittel wie Benzin oder Äther benutzen!

Cleaning/Disinfecting

WARNING!

Electrical mains!
Risk of electric shock.
Do not open the housing during cleaning process.

WARNING!

Penetration of liquids can influence the functionality of the device or can cause damage to the device.
Danger for patients!
Risk of short circuits!

Wipe-disinfect the parts with moist cloth only and ensure that no liquids can penetrate.

CAUTION!

Some cleaning agents release chlorine or oxygen.
Health hazard!
Do not use cleaning agents which release chlorine or oxygen.

CAUTION!

The device is partially made of materials, which are not resistant to some components of surface disinfectants.
Risk of surface- and material damage.
Do not use disinfectants which are based on phenols, halogen-releasing compounds as well as oxygen-releasing compounds!
Do not use solvents such as benzene or ether!



Flächendesinfektionsmittel auf der Wirkstoffbasis von Aldehyden und quaternären Ammoniumverbindungen benutzen, diese sind u. a. in der aktuellen Liste der "Deutschen Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie" eingetragen.

Surface disinfectants which are based on aldehydes and quaternary ammonium compounds are listed in the current "German Society for Hygiene and Microbiology".

Inbetriebnahme

Errichtung, Prüfung und Betrieb
MEDIZINISCHER
VERSORGUNGSEINHEITEN müssen
nach ISO 7396-1:2007, ISO 7396-
2:2007 und nach den Anweisungen
des HERSTELLERS erfolgen

Commissioning

The installation, testing and operation
of MEDICAL SUPPLY UNITS shall be
in accordance with ISO 7396-1:2007,
ISO 7396-2:2007 and the
MANUFACTURER'S instructions.

Anlieferung

Anlieferung prüfen
Transportkiste auf Schäden prüfen
Vollständigkeit der Lieferung prüfen:
Gebrauchs- / Montageanweisung

Delivery

Inspect delivery
Check the shipping crate for damage
Ensure that the delivery is complete:
Instructions for Use / Installation
Instructions

Benötigtes Werkzeug und zusätzliche Komponenten

Bohrmaschine
Wasserwaage
Schraubenschlüssel
Schraubendreher Torx 15, Torx 20
Befestigungsmaterial

Required Tools and Additional Components

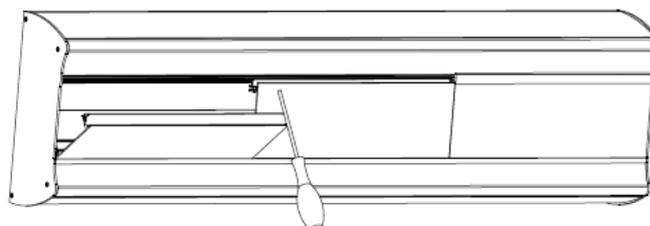
Drill
Level
Wrench
Screwdriver Torx 15, Torx 20
Fastening material

Montage

1. Überprüfung der Maße für
Bohrungen und Zuleitungen gem.
beiliegender Zeichnung
2. Entfernen der Gummilippen-
dichtungen, Lösen der Schrauben
der Blindplatten oberhalb der
Einspeisepunkte, Bleche und
Leuchtenabdeckung entfernen.

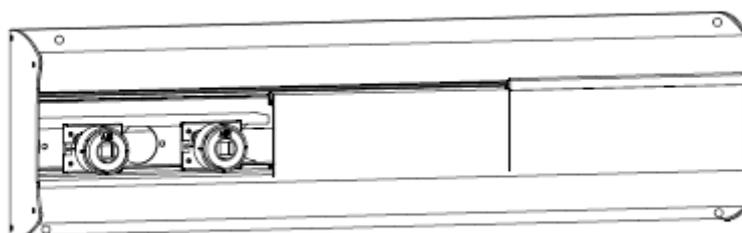
Installation

1. Double-check the drilling and
feed-through dimensions acc. to
enclosed diagram
2. Remove the rubber sealing lips,
loosen the screws of blind cover
above the feeding point; remove
plates and light cover.



3. Anzeichnen der Bohrungen **X** für
die Wandbefestigung gem.
beiliegender Zeichnung.

3. Mark **X** at drill hole for the wall-
mount acc. to enclosed diagram.



- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 4. Bohrungen herstellen. 5. Durchführung der Elektroleitungen und Gasrohre durch die vorgesehenen Öffnungen. 6. Montage der Wandversorgungseinheit mittels Befestigungsmaterial. 7. Anschluss der Gasrohre verlöten 8. Anschluss der Elektroleitungen entsprechend beiliegendem Klemmenplan auflegen. 9. Schwachstromkomponenten und – Leitungen installieren. 10. Leuchtmittel einsetzen. 11. Abdeckungen montieren. 12. Gummilippendichtung einsetzen. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Drill holes. 5. Feed the electrical mains and gas piping through the intended opening. 6. Install of wall supply unit using fastening material. 7. Braze the pipeline joints. 8. Connect the electrical wiring acc. to to diagram. 9. Install low-voltage components and wiring. 10. Insert light/halogen bulbs. 11. Mount covers. 12. Insert rubber gasket lip. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

WARNUNG!

Unsachgemäße Durchführung der Elektro- und Gasarbeiten kann Schäden und Unfälle hervorrufen.

Lebensgefahr! Gefahr von Sachschäden!

Arbeiten an Elektro- und medizinischen Gasversorgungen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden!

WARNING!

Improper execution of electrical and gas installation can cause damage and injuries.

Critical danger! Risk of material damage!

Work on electrical- and medical gas supply is only permitted through trained experts!

Erstinbetriebnahme

ACHTUNG!

Vor Erstinbetriebnahme der Entnahmestellen und nach Austausch von Druckgas-schläuchen in medizinischen Versorgungseinheiten sind nach DIN EN ISO 7396-1 (EN 737-Teil 3) folgende Prüfungen durchzuführen:

- Leckageprüfung;
- Verstopfungsprüfung;

Initial Operation

CAUTION!

Prior to initial operation of terminal units and after exchange of compressed gas tubes in medical supply units, the 3 following tests are to be carried out in accordance with DIN EN ISO 7396-1

- Leakage test;
- Blockage test;
- Particle pollution test;



- Prüfung auf Feststoffverunreinigung;
 - Prüfung der Gasart.
- Werden diese Prüfungen nicht bestanden, dürfen die Medizinprodukte nicht in Betrieb genommen werden.

- Testing the gas-type.
- If these tests do not pass inspection, the medical devices are not allowed to be put into operation.

Abnahmeprüfung

(gem. beiliegendem Abnahmeprotokoll)
Die Abnahmeprüfung beinhaltet:
Gasartprüfung
Prüfung der Stromkreise (ggf. auch für notstromberechtigte Steckdosen)
Erdableitstrom
Dokumentation des Anschlusses und Verweis, wo Installationsanweisungen und Anschlusspläne zu finden sind

Trennung vom Netz

Das Medizingerät hat keine Einrichtung zur Trennung vom Versorgungsnetz, falls eine Trennung nötig ist, ist den lokal geltenden Bestimmungen der elektrotechnischen Vorgaben zu folgen.

Endsorgung

Nach Deinstallation des Medienschiene können die demontierten Einzelteile in den jeweiligen Recyclingkreisen entsorgt werden

Final Test

(acc. to enclosed acceptance protocol)
The acceptance test includes:
Gas-type inspection
Inspection of electrical circuits (also for emergency power outlets, if applicable)
Ground leakage current

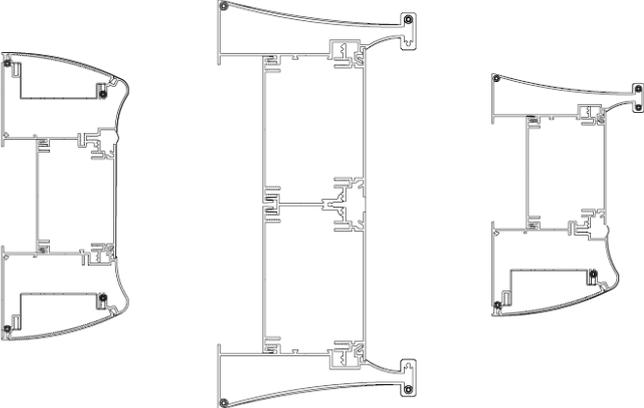
Disconnection from the mains supply

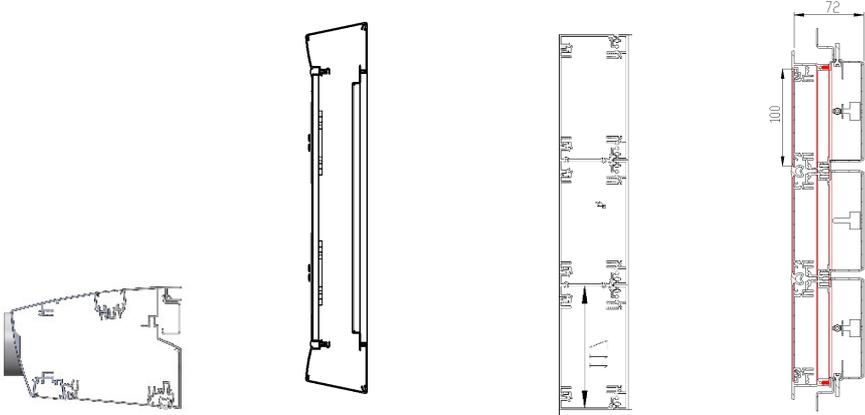
The medical device has no disconnection equipment from the mains supply, if disconnection is necessary, the locally applicable regulations of the electrotechnical specifications must be followed.

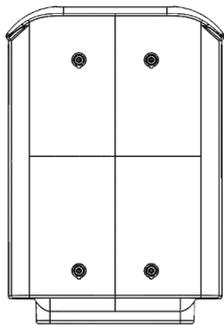
Final disposal

After deinstallation of the supply unit, the dismantled individual parts can be disposed of in the respective recycling circuits.

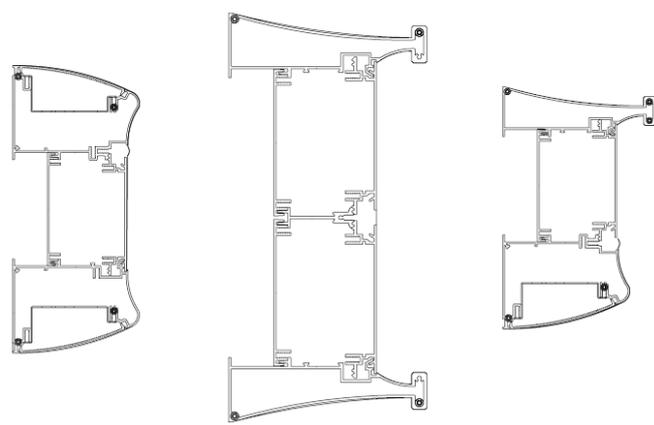
Technische Daten WU/MVE

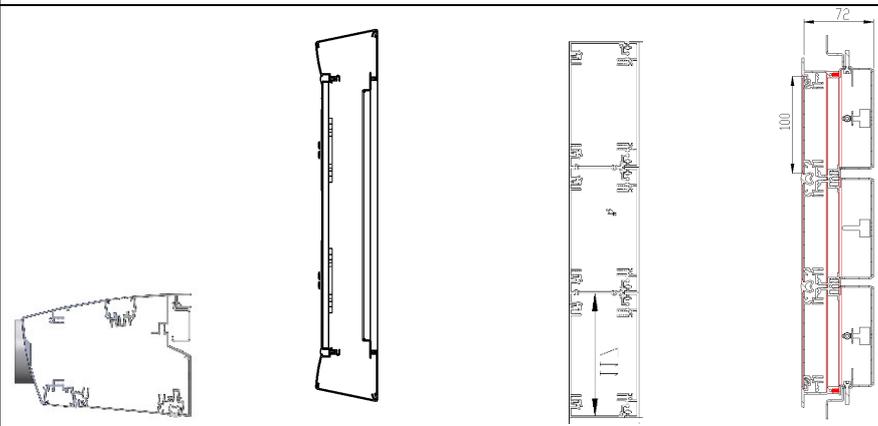
	WU/MVE	WU/MVE	WU/MVE
Wandbefestigung	Mittels Dübel an der Wand. Auftretende Momente max 250Nm je Meter Kanal. Zuführung der Medien wahlweise rück- oder stirnseitig.		
Länge	bis 6m Länge; stufenlos frei wählbar		
Höhe/ Tiefe	250 mm / 115 mm	358 mm / 135 mm	213 mm /135 mm
Bestückungsreihen	1	2	1
Bestückungsabstände	Bei der Bestückung ist der minimale Abstand von 200mm zwischen Gasentnahmestellen und Elektrosteckdosen einzuhalten. Der minimale Abstand zwischen zwei Medienbestückungen beträgt 75mm.		
Profilquerschnitt			
Oberfläche	RAL 9002; Auf Wunsch alle anderen RAL-Farben aus der beiliegenden Farbtabelle möglich		
Beleuchtung	indirekte Beleuchtung LED, Wachlicht LED, Leselicht LED	keine Beleuchtung	indirekte Beleuchtung LED und Wachlicht LED (oben) oder Leselicht LED (unten)
Zuladungen	Die Normschienen sind mit 50kg max. Zuladung pro Meter belastbar.		
Zubehör	Schiene oben, Schiene unten.	Zubehör für Normschienen.	

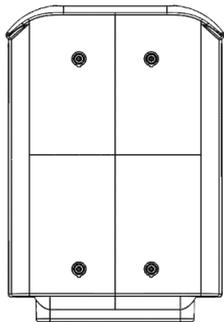
	Living LED	Vertica	Trunk	Flush
Wandbefestigung	max. 65 kg/m, Querkraft pro Gewindebolzen (M10) 500 N.	Max. 285 kg/m, Querkraft pro Gewindebolzen (M10) 500 N.	Mittels Dübel an der Wand; Drehmomente max. 250 Nm je Meter Kanal	Mittels Dübel an der Wand. Auf tretende Momente max 250Nm je Meter Kanal.
Länge	Bis zu 6000mm	Bis zu 4000mm	Bis zu 4000mm	Bis zu 4000mm
Höhe/ Tiefe	130mm/ 179mm	666mm/ 11009mm	Breite 120mm/ Tiefe 68mm	153mm/ 72mm
Bestückungsreihen	1	3	3	3
Bestückungsabstände	Bei der Bestückung ist der minimale Abstand von 200mm zwischen Gasentnahmestellen und Elektrosteckdosen einzuhalten. Der minimale Abstand zwischen zwei Medienbestückungen beträgt 75mm.			
Profilquerschnitt				
Oberfläche	RAL 9002; auf Wunsch alle anderen RAL-Farben aus der beiliegenden Farbtabelle möglich.			
Beleuchtung	indirekte Beleuchtung LED, Wachlicht LED, Leselicht LED	Nachtlicht LED	Nachtlicht LED	Nachtlicht LED
Zuladungen	Die Normschienen sind mit 50kg max. Zuladung pro Meter belastbar	Geräteschiene: max. 50 kg pro Meter / Rundrohr: max. 100 kg pro Roh	Die optional integrierte Geräteschiene ist mit 12,5 kg max.Zuladung pro Schiene belastbar	keine
Zubehör	Zubehör für Normschienen			keine

Kolona	
Wandbefestigung	Wand muß Mindesttragkraft von 40kg Gerät und 160kg Zuladung erfüllen
Länge	1500 mm
Höhe/ Tiefe	237 mm / 346 mm
Bestückungsreihen	3
Bestückungsabstände	Bei der Bestückung ist der minimale Abstand von 200mm zwischen Gasentnahmestellen und Elektrosteckdosen einzuhalten. Der minimale Abstand zwischen zwei Medienbestückungen beträgt 75mm.
Profilquerschnitt	
Oberfläche	Bestückungsbleche eloxiert. Leisten auf Wunsch alle anderen RAL-Farben aus der Farbtabelle möglich
Beleuchtung	indirekte Beleuchtung LED Leselicht LED
Zuladungen	max. 160 kg
Zubehör	Dräger Zubehör für Normschienen.

Technical Data WU/MVE

	WU/MVE Linea N	WU/MVE Linea I	WU/MVE Linea IM
Wall-mount	Via wall dowels. Max. moment of 250Nm per meter of duct. Bed Head unit either from back or side.		
Length	Any length available, up to 6m length		
Height / depth	250 mm / 115 mm	358 mm / 135 mm	213 mm / 135 mm
Cover plates	1-3	1-3	1-3
Outlet intervals	Between gas terminal units and electrical outlets, the minimal distance is 200mm. The minimal distance between two media outlets is 75mm.		
Profie cross-section			
Surface	RAL 9002; all other RAL-colours from the enclosed colour chart are available upon request		
Lighting	Indirect lighting LED indication light LED reading light LEDt	No lighting	Indirect lighting LED and indication light LED (top) reading light LED (bottom)
Load capacity	The standard rails have a max. loading capacity of 50kg per meter.		
Accessories	Rail on the top, rail on bottom.	accessories for standard rails.	

	Living LED Linea Living	Vertica Linea Vertica	Trunk Linea Trunk	Flush Linea Flush
Wall-mount	max. 65 kg/m, Lateral force per threaded bolt (M10) 500 N.	max. 65 kg/m, Lateral force per threaded bolt (M10) 500 N.	Mittels Dübel an der Wand; Drehmomente max. 250 Nm je Meter Kanal	Mittels Dübel an der Wand. Aufretende Momente max 250Nm je Meter Kanal.
Length	Up to 6000mm	Up to 4000mm	Up to 4000mm	Up to 4000mm
Height / depth	130mm/ 179mm	666mm/ 11009mm	broad 120mm/ depth 68mm	153mm/ 72mm
Cover plates	1	1	1-3	1-3
Outlet intervals	Between gas terminal units and electrical outlets, the minimal distance is 200mm. The minimal distance between two media outlets is 75mm.			
Profile cross-section				
Surface	RAL 9002; all other RAL-colours from the enclosed colour chart are available upon request			
Lighting	Indirect lighting LED indication light LED reading light LEDt	Night light LED	Night light LED	Night light LED
Load capacity	Die Normschiene sind mit 50kg max. Zuladung pro Meter belastbar	Geräteschiene: max. 50 kg pro Meter / Rundrohr: max. 100 kg pro Roh	Die optional integrierte Geräteschiene ist mit 12,5 kg max.Zuladung pro Schiene belastbar	No load
Accessories	accessories for standard rails			No accessories

Kolona	
Wall-mount	Wall must have a minimum load capacity of 40kg device and 160kg load
Length	1500 mm
Height / depth	237 mm / 346 mm
Outlet rows	3
Outlet intervals	Between gas terminal units and electrical outlets, the minimal distance is 200mm. The minimal distance between two media outlets is 75mm.
Profile cross-section	
Surface	Equipment plates anodized. All other RAL colors from the color table are possible on request
Lighting	Indirect lighting LED reading light LEDt
Load capacity	max. 160 kg
Accessories	Dräger accessories for standard rails.



Technische Umgebung

Temperatur im Betrieb:
+10°C bis +40°C
Transport und Lagerung:
-20°C bis +60°C

Hinweis: Die vorgegebenen Umgebungsbedingungen müssen eingehalten werden.

Technical Environment

Operating temperature:
+10°C to +40°C
Transport and storage:
-20°C to +60°C

Note: The specified environmental conditions must be observed.



Richtlinie 93/42/EWG über
Medizinprodukte
Anhang IX Klasse IIb

UMDNS 16-997



Directive 93/42/EEC for Medical
Devices
Annex IX Class IIb

UMDNS 16-997

V.T.S.
Vision Technology Systems GmbH
Niedereimerfeld 31
59823 Arnsberg
Germany
Tel: +49 2932 - 89 69 99
Fax: +49 2932 - 89 69 69

V.T.S.
Vision Technology Systems GmbH
Niedereimerfeld 31
59823 Arnsberg
Germany
Tel: +49 2932 - 89 69 99
Fax: +49 2932 - 89 69 69

HINWEIS:

Anwender und/ oder Patienten haben alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden.

NOTICE:

Users and/or patients shall report all serious incidents related to the device to the manufacturer and the competent authority of the Member State.

© **V.T.S. GmbH**
Ausgabe: 09-2021
V.T.S. behält sich das Recht vor,
Änderungen am Medizinprodukt
ohne vorherige Ankündigung
durchzuführen.

© **V.T.S. GmbH**
Edition: 09-2021
V.T.S. reserves the right to make
modifications to the medical device
without prior notice.